

Aviso importante sobre despesas com materiais didáticos, etc.

1. Sobre a Transição das Despesas com Materiais Didáticos, etc. de Escolas à Contabilidade Pública

A partir de abril de 2027 (Reiwa 9) o município de Sakai mudará o tratamento das despesas com materiais didáticos, etc., de "contabilidade privada", que são coletadas e gerenciadas por cada escola ou jardim de infância para "contabilidade pública", que são coletadas e gerenciadas pelo município. Como o destinatário dos pagamentos de despesas com materiais didáticos, etc. será alterado da escola ou jardim de infância para o município, solicitamos que você apresente um novo "Formulário de Solicitação para Débito Automático em Conta das Despesas com Materiais Didáticos, etc.".

Além disso, como ainda há despesas que devem ser pagas à escola ou jardim de infância, como as taxas de Associação de Pais e Mestres (PTA), as taxas das atividades de clubes e taxas com excursões escolares, pedimos que continuem administrando a conta bancária já cadastrada na escola ou jardim de infância para o débito de despesas com materiais didáticos, etc. (É possível utilizar a mesma conta usada para os débitos da escola ou jardim de infância.)

2. Sobre o Método de Apresentação do Formulário de Solicitação para Débito Automático em Conta das Despesas com Materiais Didáticos, etc.

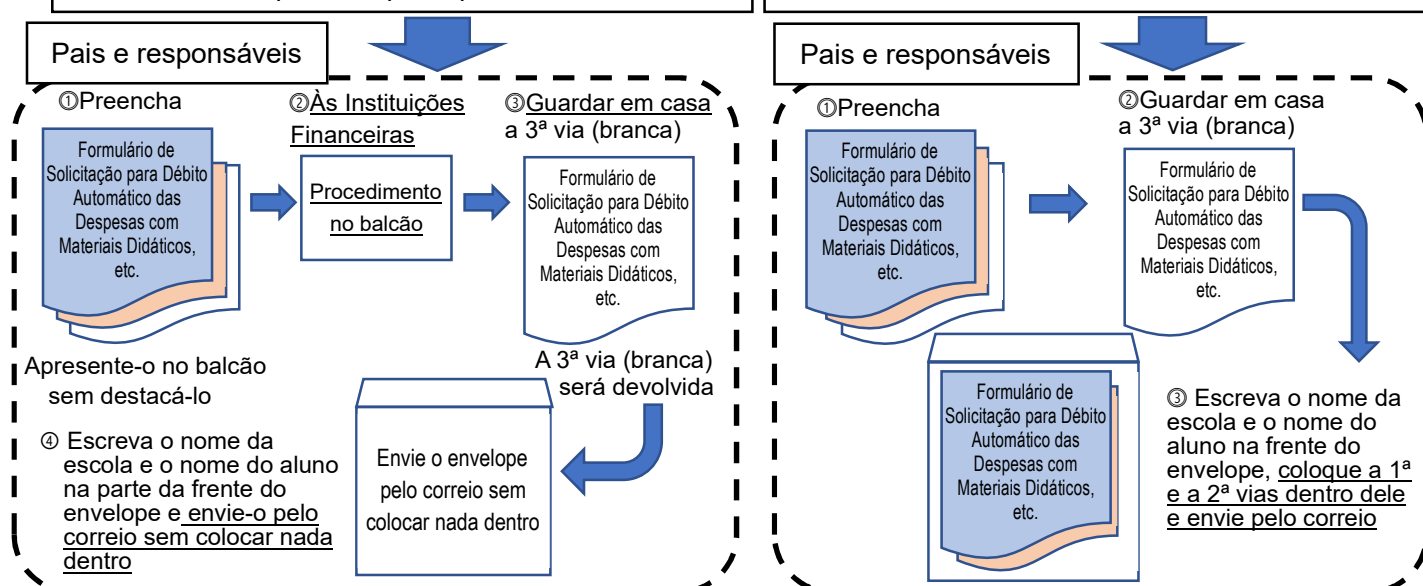
- Preencha as informações necessárias consultando o modelo de preenchimento. É necessário apresentar um formulário de solicitação por criança. Após o preenchimento, entregue-o conforme ilustrado na figura abaixo.
- Em princípio, o pagamento é feito por débito automático.

[Instituições financeiras credenciadas] No caso das instituições financeiras sublinhadas (em vermelho), é obrigatório realizar os procedimentos diretamente no balcão da instituição.

Bancos	Cooperativas de Crédito	Outros
Mizuho, Mitsubishi UFJ, Sumitomo Mitsui, Resona, <u>San ju San, Kyoto</u> , Kansai Mirai, Senshu Ikeda, <u>Nanto</u> , <u>Kiyo, Awa</u> , Iyo, <u>Tokushima Taisho</u> , <u>Yucho (Japan Post Bank)</u>	Banco Osaka Shinkin, <u>Banco Osaka</u> , <u>Kosei Shinkin</u> , Banco Osaka City Shinkin, <u>Banco Osaka Shoko Shinkin</u> , Banco Eiwa Shinkin, <u>Banco Amagasaki Shinkin</u>	<u>Daido Shinyo Kumiai</u> , <u>Seikyo Shinyo Kumiai</u> , <u>Nozomi Shinyo Kumiai</u> , <u>Kinki Sangyo Shinyo Kumiai</u> , <u>Mire Shinyo Kumiai</u> , <u>Banco Kinki Rodo</u> , <u>Sakaishi Nogiyokodo Kumiai</u> , <u>Osaka Minami Nogiyokodo Kumiai</u>

Ao indicar a instituição financeira sublinhada acima
Leve os documentos diretamente ao balcão da instituição financeira, conforme indicado abaixo.
*Após concluir o procedimento, envie apenas o envelope de resposta pelo correio.

Ao indicar uma instituição financeira que não esteja sublinhada acima ou, caso opte pelo pagamento por boleto
Envie o envelope de resposta anexo pelo correio.
Guarde a "③ Via do Cliente" em casa.



3. Prazo para apresentação

Certifique-se de concluir os procedimentos junto às instituições financeiras e o envio pelo correio até **o final de março do ano Reiwa 9.**

4. Sobre o Débito Automático das Despesas com Materiais Didáticos, etc.

A data prevista para o débito automático das despesas com materiais didáticos, etc. do ano letivo de 2027 (Reiwa 9) é o dia 25 de cada mês, de julho a março (9 vezes por ano). Observe que o valor a ser pago varia de acordo com a escola ou jardim de infância e o ano. Verifique esse valor na notificação de determinação do valor a pagar, que será enviada por correio a cada família até o primeiro prazo de pagamento do ano letivo de 2027 (Reiwa 9).

- O valor referente aos materiais didáticos deverá ser pago em nove parcelas ao longo do ano, com base no plano anual de aquisição de materiais, elaborado por cada escola ou jardim de infância ou ano. Em março (9ª parcela), será feito o acerto final com base no valor efetivamente gasto, podendo haver um aumento ou redução no valor a ser pago (o número de parcelas é provisório e está sujeito a alterações no futuro).
- Caso a data de débito automático caia em um final de semana ou feriado, o débito será efetuado no próximo dia útil da instituição financeira.
- Caso, na data do débito automático, o débito não possa ser realizado devido a saldo insuficiente ou outro motivo, o débito será repetido na data de nova tentativa, que é o dia 10 do mês seguinte (ou no próximo dia útil, caso esse dia seja final de semana ou feriado).
*Devido a questões administrativas, há meses em que não é possível realizar uma nova tentativa de débito.
- Observe que isso difere dos débitos automáticos realizados pela escola ou jardim de infância para itens como as taxas de Associação de Pais e Mestres (PTA). (Consulte as informações fornecidas pela respectiva escola ou jardim de infância posteriormente sobre este assunto.)

Perguntas e Respostas sobre Procedimentos de Pagamento de Despesas com Materiais Didáticos, etc.

P1: O que acontece se houver atraso na apresentação da documentação?

R1: Caso haja atraso na apresentação, pode ser que o débito automático não seja realizado. Nesse caso, efetue o pagamento em uma instituição financeira ou em uma loja de conveniência, utilizando o boleto emitido pelo município de Sakai.

Observe que não é possível somar o valor a ser pago no próximo mês ao deste mês para efetuar o débito automático.

P2: E se eu estiver recebendo Auxílio de Subsistência ou Subsídio Escolar?

R2: Mesmo que esteja recebendo apoio financeiro para cobrir as despesas de materiais didáticos por meio do Sistema de Auxílio de Subsistência, Subsídio Escolar ou Subsídios de Incentivo à Frequência Escolar, etc., será cobrado dos pais e responsáveis parte ou a totalidade das despesas desses materiais.

P3: Como escrever as informações da minha conta ao usar o Japan Post Bank?

R3: As instruções para escrever as informações da conta ao usar o Japan Post Bank são as seguintes:

1. O número pode ter até 8 dígitos e, se for menor que 8 dígitos, os zeros à esquerda são omitidos. O último dígito é sempre "1"

2. O Símbolo consiste em 5 dígitos rodeados por "1" e "0".

Se estiver escrito como a caderneta à direita, preencha da seguinte maneira:

Símbolo da caderneta ... Preencha alinhado à esquerda.

Número da caderneta ... Preencha alinhado à direita.

Se o número tiver menos de 8 dígitos, adicione zeros à esquerda para torná-lo em 8 dígitos.

Caderneta bancária (modelo)

契約種別	通帳記号					※	通帳番号 (右づめでご記入ください。)							
ゆうちょ銀行	30	1	1	9	4	0								
払込先口座番号	00910-9-961068					払込先加入者名	堺市会計管理者							

※欄は、通帳の記号の後にハイフン(-)と数字がある場合のみご記入ください。

Informações de contato sobre despesas com materiais didáticos, etc.

Comissão Educacional do Município de Sakai, Divisão de Saúde Escolar e Educação Física, Seção de Orientação Administrativa (Setor Responsável pela Transição para a Contabilidade Pública)

〒590-0078 3-1 Minamikawaramachi, Sakai-ku, Sakai-shi TEL:072-228-7436 FAX:072-228-7421

5. Sobre a Contribuição para o Sistema de Benefícios de Auxílio Mútuo em Caso de Desastres do Centro de Promoção do Esporte do Japão (JSC) (Instituição Administrativa Independente)

A contribuição para o Seguro de Auxílio Mútuo em Caso de Desastres do Centro de Promoção do Esporte deverá ser paga juntamente com as despesas com material didático, etc.

➤ Sobre o Sistema de Benefícios de Auxílio Mútuo em Caso de Desastres

De acordo com a Lei do Centro de Promoção do Esporte do Japão (Instituição Administrativa Independente), os órgãos públicos locais, na qualidade de entidades responsáveis pela criação de escolas e jardins de infância, firmam contratos de prestação de benefícios de auxílio mútuo em caso de desastres com o Centro de Promoção do Esporte do Japão (Instituição Administrativa Independente). Trata-se de um sistema de auxílio mútuo em que as despesas operacionais são divididas entre três partes: o governo federal, os órgãos públicos locais e os pais ou responsáveis que aderirem ao sistema. A adesão ao sistema garante a cobertura de despesas médicas e o pagamento de indenizações por invalidez ou morte em caso de acidente imprevisto ocorrido durante atividades da escola ou do jardim de infância — como lesão, doença, invalidez ou falecimento de crianças e alunos.

- A data de débito automático das contribuições será realizada apenas uma vez, no 6º período (data de débito: 25 de dezembro).
- O valor a ser pago é o "Valor a ser pago pelos Pais/Responsáveis" indicado na tabela abaixo. Além disso, aqueles que não desejarem aderir devem apresentar, até o final de abril, o documento anexo "Notificação de recusa de adesão ao Centro de Promoção do Esporte" (não será efetuado nenhum débito).

	Contribuição de auxílio mútuo (incluindo cláusula de isenção)	Valor a ser pago pelo município de Sakai	Valor a ser pago pelos Pais/Responsáveis★
Escola de Ensino Fundamental I e II Escola de Apoio (Ensino Fundamental I e II)	¥935	¥475	¥460
Ensino Médio — Tempo integral	¥2,165	¥345	¥1,820
Ensino Médio - Ensino em Tempo Parcial	¥995	¥165	¥830
Jardim de infância	¥285	¥85	¥200

*Os valores na tabela são referentes ao ano fiscal de 2026 (Reiwa 8) (e podem sofrer alterações no futuro).

★Aqueles que atenderem a qualquer um dos seguintes critérios estarão isentos do pagamento

- ① Famílias que recebem Auxílio de Subsistência (em 1º de maio)
- ② Aqueles que tiveram o subsídio escolar aprovado para o ano fiscal de 2026(Reiwa 8) (apenas aqueles que se inscreveram em abril ou maio)
- ③ Famílias que se enquadram na categoria estipulada no Artigo 2º, Item 1, do Decreto de Execução da Lei de Incentivo à Escolaridade em Escolas de Educação Especial (Estágio de Apoio Financeiro I)

【Resumo dos beneficiários e do conteúdo do benefício】

- Desastres que ocorram "sob a supervisão da escola", como durante as aulas, nos intervalos, no trajeto habitual de ida e volta da escola, em excursões escolares ou atividades extracurriculares (como excursões, passeios), e em atividades de clubes escolares
- O benefício das despesas médicas será aplicável quando o aluno receber tratamento coberto pelo seguro de saúde em uma instituição médica para 'lesões' (como fraturas e escoriações) ou 'doenças' (como queimaduras e intoxicação alimentar).
- Para obter detalhes sobre o sistema, como elegibilidade, valores dos benefícios, etc. consulte o site.
Site do Sistema de Benefícios de Auxílio Mútuo para Desastres: [https:// www.jpnsport.go.jp/anzen/](https://www.jpnsport.go.jp/anzen/)

Contato para consultas sobre o Sistema de Benefícios de Auxílio Mútuo em Caso de Desastres do Centro de Promoção do Esporte

Comissão Educacional do Município de Sakai, Divisão de Saúde Escolar e Educação Física, Setor de Saúde
〒590-0078 3-1 Minamikawaramachi, Sakai-ku, Sakai-shi

TEL:072-340-0316 FAX:072-228-7421

Modelo de Preenchimento do Formulário de Solicitação para Débito Automático em Conta das Despesas com Materiais Didáticos, etc.

① 金融機関別

- Preencha o nome do **responsável**, **furigana**, o grau de parentesco com a criança / aluno, endereço e os dados de contato.
- * Forneça um número de telefone para contato durante o dia.

• Preencha a data do preenchimento

- Marque a opção correspondente.
- Caso seu filho esteja matriculado na escola ou no jardim de infância, indique o ano e a turma atuais.**
- Caso seu filho seja um **aluno ingressante (ou tenha transferência prevista)**, **preencha o ano (e, no caso do ensino médio, também o curso) do ano letivo em que ele ingressará (ou se transferirá).**

- Caso opte por "Débito em conta/Pagamento automático", preencha os dados da conta abaixo. Em princípio, o pagamento é feito por "Débito em conta/Pagamento automático".

- Preencha o nome da conta corrente em **nome do responsável** (pode ser em nome de qualquer um dos pais).
- Preencha o número da sua conta e o número da caderneta à direita.
- Caso cometa algum erro ao preencher, trace duas linhas sobre o erro e **carimbe a correção com o carimbo de registro.**

<Ao selecionar o Yucho (Japan Post Bank)>

- Preencha os dados da **conta em nome dos responsáveis**, usando como referência o modelo da página anterior.
- Certifique-se de preencher seu endereço.

- Pressione o carimbo de forma clara.
- Caso o carimbo não tenha ficado nítido, carimbe novamente na margem à esquerda.
- Caso não saiba qual é o carimbo registrado, entre em contato com a instituição financeira com antecedência.
- Caso tenha perdido o carimbo de registro, recomendamos que faça um novo registro.
- Caso opte por uma conta sem carimbo, verifique com a respectiva instituição financeira e tome as providências necessárias.**

申込書 御中 [口座振替・自動払込]

預金口座振替依頼書 兼 教材等申込書

自動払込利用申込書 兼 スポーツ振興センター加入申込書

重要事項及び同意事項を承諾し、下記の幼児・児童・生徒（以下「児童等」という）について申し込みます。学校教材費等は、下記の支払方法でお支払いします。

記入日 令和 8 年 8 月 20 日

住所 590-0078 堺区南瓦町3番1号

フリガナ サカイ タロウ

氏名 堺 太郎

児童等から見た続 父

連絡先 (日中に連絡がつく番号) 080-1234-5678 ※ご記入の連絡先 (父・母・)

学校名 堺市立 堺第一

フリガナ サカイ ジロウ

氏名 堺 次郎

学年組

□ 幼稚園 □ 小学校 ☒ 中学校

□ 高等学校 [□ 全日制 □ 定時制]

□ 支援学校(分校) [□ 小学部 □ 中学部]

□ 新入生・転入生 [年 / 月 学科]

□ 幼稚園新入生 [□ 年少 □ 年中 □ 年長]

☒ 在校生 [2 年 3 組]

□ 幼稚園在園生 [□ 年少 □ 年中]

教材等の支払方法を選択してください。(「口座振替・自動払込」が原則です。)

振替・自動払込 (裏面の約定(ゆうちょ銀行を除く)を確認のうえ依頼し

・郵便書 (後日郵送する納付書にて支払います。) ※以降のご記入は不要です。

ゆうちょ銀行以外の金融機関又は「ゆうちょ銀行」のどちらか一方に保護者名義の口座をご記入ください。

金融機関CD 支店CD 払込開始年月 令和 9 年 7 月から

ゆうちょ銀行以外の金融機関 堺 堺東

銀行 本店 支店 支所 出張所 営業部

預金種目 口座番号 (右づめでご記入ください。)

1. 普通 1 2 3 4 5 6 7

契約種別 通帳記号 ※ 通帳番号 (右づめでご記入ください。)

ゆうちょ銀行 30

払込先口座番号 00910-9-961068 払込先加入者名 堺市会計管理者

※欄は、通帳の記号の後にハイフン(-)と数字がある場合のみご記入ください。

児童等から見た続 母

フリガナ サカイ ハナコ

お届出印

口座名義人 堺 花子

預金者住所 (ゆうちょ銀行のみ)

Ao Prefeito de Sakai [Solicitação de materiais didáticos, etc.]

① Cópia para a instituição financeira

Às instituições financeiras responsáveis pela gestão de recursos públicos do município de Sakai [Débito em conta e pagamento automático]

Despesas com material didático, etc. do município de Sakai Formulário de solicitação de débito em conta bancária e Formulário de solicitação de materiais didáticos, etc. e Formulário de inscrição para adesão ao Centro de Promoção Esportiva

Concordo com as observações e os termos de consentimento no verso e, por meio deste, solicito material didático para as seguintes crianças/alunos (doravante denominados "crianças, etc."). O pagamento das despesas com materiais didáticos, etc., será efetuado conforme a forma de pagamento indicada abaixo:

Data de preenchimento	Reiwa	ano	mês	dia
-----------------------	-------	-----	-----	-----

Responsável,	Endereço	〒 —		
	Furigana			Relação familiar do ponto de vista das crianças, etc.
	Nome			
	Contato	(número de telefone para contato durante o dia) — — *Contato fornecido (pai, mãe,)		

Crianças, etc.	Nome da escola	_____ do Município de Sakai		☐ Jardim de Infância ☐ Esc.de Ensino Fundamental I ☐ Esc.de Ensino Fundamental II ☐ Ensino médio [☐ Tempo integral ☐ Tempo parcial] ☐ Escola de apoio (filial) [☐ Ensino Fundamental ☐ Ensino Médio]
	Furigana		Ano Turma	☐ Aluno novo / transferido [Ano: / Curso:] ☐ Aluno novo do jardim de infância [☐ Turma dos mais novos ☐ Turma do meio ☐ Turma dos mais velhos] ☐ Aluno matriculado [Ano Turma] ☐ Aluno matriculado do jardim de infância [☐ Turma dos mais novos ☐ Turma do meio]
	Nome			

★Selecione a forma de pagamento das despesas com material didático, etc. (Em princípio, o pagamento é feito por “débito em conta ou pagamento automático”).

▪ <u>Débito em conta / Pagamento automático</u> (Verifique os termos e condições no verso (exceto Banco Yucho) antes de enviar a solicitação.) *Preencha os campos em negrito a seguir.
▪ <u>Boleto de pagamento</u> (o pagamento será efetuado por meio do boleto de pagamento que será enviado posteriormente.)
*Não é necessário preencher o restante.

Preencha o nome de uma conta em nome do responsável, seja em uma “instituição financeira que não seja o “Japan Post Bank” ou no “Japan Post Bank”.

CD de instituição financeira	CD de filial	Mês e ano de início do pagamento	Desde Reiwa ____ ano ____ mês ____ dia
------------------------------	--------------	----------------------------------	--

Instituição financeira exceto o “Japan Post Bank”	Banco Caixa de Crédito Cooperativa de Crédito Caixa de Crédito Trabalhista Cooperativa Agrícola	Matriz Filial Sub-filial Escritório de Atendimento Departamento Comercial	Tipo de conta	Número da conta (preencha alinhado à direita)				
	1. Futsu (Conta corrente)							

Japan Post Bank	Tipo de contrato	Símbolo da caderneta	※	Número da caderneta (preencha alinhado à direita)							
	30										
	Número da conta de pagamento	00910-9-961068	Nome do beneficiário do pagamento	Administrador Contábil do Município de Sakai							

*Preencha os campos apenas se houver um hífen (-) e um número após o símbolo da caderneta.

Relação familiar do ponto de vista das crianças, etc.	Furigana		Carimbo usado na instituição financeira
	Titular da conta		
	Endereço do correntista (apenas para o Japan Post Bank)		

A data de transferência (pagamento) é o dia 25 de cada mês, de julho a março (a data de nova transferência (pagamento) é o dia 10 do mês seguinte).
Caso a data de transferência (pagamento) coincida com um dia de folga da instituição financeira, a transferência (pagamento) será realizada no dia útil seguinte.

Campo para instituição financeira (exceto o Japan Post Bank)	Motivo da irregularidade 1. Sem transações bancárias 2. Discrepâncias nas informações registradas, etc. Nome da agência, tipo de depósito, número da conta, nome do titular da conta 3. Diferença de carimbo 4. O carimbo não está nítido 5. Outros ()	Exceto o Japan Post Bank	Carimbo de inspeção	Carimbo com a data da loja
			Verificação do carimbo	
			Carimbo de recebimento	

【Contato】 〒590-0078 3-1 Minamikawaramachi, Sakai-ku, Sakai-shi Comissão Educacional do Município de Sakai, Divisão de Saúde Escolar e Educação Física TEL.072-228-7436

【Formulário de solicitação de material didático, etc.】

○ Observações:

1. Por “materiais didáticos, etc.” entende-se os materiais didáticos, as despesas com atividades práticas e as despesas com eventos, entre outros, que trazem benefício direto às crianças e aos alunos por meio das atividades educacionais da escola ou jardim de infância.
2. Preencha um formulário por criança.
Caso haja alguma alteração nas informações fornecidas, apresente novamente o formulário atualizado.
3. Salvo solicitação em contrário, as informações fornecidas serão mantidas para os anos subsequentes. (No entanto, será necessário apresentar novamente os documentos ao passar do Jardim de Infância Municipal de Sakai para a Escola de Ensino Fundamental I Municipal de Sakai, bem como da Escola de Ensino Fundamental II Municipal de Sakai para a Escola de Ensino Médio Municipal de Sakai.)
4. Mesmo que você não tenha recebido parte do material didático devido a faltas, transferência, etc., poderá não ser possível obter reembolso caso a escola já tenha feito o pedido desses materiais.
5. No que diz respeito aos gastos com materiais didáticos, etc., aplica-se o artigo 761 do Código Civil, que estabelece a responsabilidade solidária dos cônjuges pelas obrigações relacionadas às tarefas domésticas cotidianas.
6. Caso não efetue o pagamento das despesas com materiais didáticos, etc., até a data de vencimento, poderemos cobrar uma multa por atraso.
7. Caso haja atrasos contínuos no pagamento de materiais didáticos, etc., e não haja indícios de intenção de pagamento, medidas legais poderão ser tomadas.
8. A adesão ao Sistema de Benefícios de Auxílio Mútuo em Caso de Desastres do Centro de Promoção do Esporte do Japão (Instituição Administrativa Independente) é opcional.

○ Termos de consentimento

1. Caso haja algum reembolso referente a materiais didáticos, etc., concordo que o valor seja depositado na conta indicada neste procedimento.
2. Concordo que, para fins de gestão e operação da compra de materiais didáticos, etc., as informações pessoais mantidas pelo Município de Sakai e pela Comissão Educacional do Município de Sakai (informações de registro escolar, informações de subsídio escolar, informações de auxílio de subsistência, informações sobre subsídios de incentivo à frequência escolar para alunos com necessidades especiais, subsídio infantil e informações sobre benefícios especiais) serão fornecidas à Divisão de Saúde Escolar e Educação Física e compartilhadas entre as organizações relevantes.
3. Caso ocorra inadimplência no pagamento de materiais didáticos, etc., concordo que a Divisão de Saúde Escolar e Educação Física investigue e obtenha as informações pessoais dos responsáveis, na medida necessária para a cobrança da dívida, e as compartilhe entre as organizações envolvidas.
4. Caso haja pendências no pagamento de materiais didáticos, etc., e não haja resposta às notificações e advertências, concordo que sejam iniciados procedimentos de investigação patrimonial e de intimação de pagamento perante o tribunal, etc.
5. Concordo que a Comissão Educacional do Município de Sakai realize os procedimentos de adesão ao Sistema de Benefícios de Auxílio Mútuo contra Desastres junto ao Centro de Promoção do Esporte do Japão (Instituição Administrativa Independente), no que diz respeito às crianças, etc., indicados na face deste documento (contudo, caso seja manifestada à Comissão Educacional do Município de Sakai, até 30 de abril de 2027 (Reiwa 9), a intenção de recusar a adesão ao Sistema de Benefícios de Auxílio Mútuo contra Desastres, considerar-se-á que não houve consentimento).

【Formulário de Solicitação para Débito Automático em Conta das Despesas com Materiais Didáticos, etc.】

○ Compromisso (exceto Japan Post Bank)

1. Quando o Município de Sakai enviar à instituição financeira o boleto de pagamento de materiais escolares, etc., que eu devo pagar ao Município de Sakai, a instituição financeira deverá, na data designada para a transferência, debitar da conta indicada o valor constante no boleto, sem me notificar.
2. No que diz respeito aos procedimentos de saque de depósitos, independentemente do Regulamento de Contas Correntes e do Regulamento de Depósitos Comuns, não será emitido nenhum cheque nem apresentada caderneta de depósito ou formulário de solicitação de saque; portanto, solicitamos que o processamento seja realizado de acordo com os procedimentos estabelecidos pela instituição financeira.
3. Não solicitaremos a emissão de recibo para pagamentos feitos por meio deste método de débito automático.
4. Caso o saldo da conta designada não seja suficiente para cobrir o valor da nota de pagamento, etc., na data da transferência, não terei objeções caso o banco devolva tal nota de pagamento ao Município de Sakai, etc., sem me notificar.
5. Caso esta instituição financeira julgue necessário, não apresentarei objeções mesmo que este contrato de débito automático seja cancelado sem aviso prévio.
6. Caso deseje rescindir este contrato de débito automático, entrarei em contato com a instituição financeira e com o Município de Sakai.
7. Em relação a este procedimento, caso ocorra qualquer disputa ou litígio, não causarei transtornos à instituição financeira, exceto se o problema for causado por culpa da própria instituição.

*Caso o Japan Post Bank seja designado, as normas de pagamento automático serão aplicadas.

(見本・表)

サイズ：
長形 3 号

料金受取人払郵便

堺 局
承 認
800

差出有効期限
令和 10 年 6 月
30 日まで。
(切手不要)

5 9 0 8 7 9 0

(受取人)

堺市堺区南瓦町三番一号
堺市教育委員会事務局
学校保健体育課 指導事務係 行

Crianças e Estudantes	
Ano e turma	Nome da escola ou jardim de infância
☐ Aluno matriculado [Ano Turma] ☐ Aluno novo / transferido [Ano: / Curso:] ☐ Aluno novo do jardim de infância [☐ Turma dos mais novos ☐ Turma do meio ☐ Turma dos mais velhos] ☐ Aluno matriculado do jardim de infância [☐ Turma dos mais novos ☐ Turma do meio]	Escola _____ do Município de Sakai Jardim de infância Escola de apoio (☐ escola filial) Escola de Ensino Fundamental I / Escola de Ensino Fundamental II / Escola de Ensino Médio (☐ Sistema de tempo integral ☐ Sistema de tempo parcial)
Nome	

*Por favor, preencha o nome da escola e circule ou marque a opção adequada.

Não preencha o espaço fora da coluna

BK E 口変



(見本・裏)

サイズ：
長形 3 号

Por favor, verifique mais uma vez antes de enviar.

Marque apenas os itens que se aplicam.		
1	< Caso deseje utilizar uma instituição financeira listada sublinhada (em vermelho) no “Aviso importante sobre despesas com materiais didáticos, etc.” > Fiz o procedimento de débito automático no balcão da instituição financeira. *Envie este envelope pelo correio sem colocar nada dentro dele.	
2	< Caso deseje utilizar outras instituições financeiras > Incluí a “① Via da instituição financeira (azul)” e a “② Via do Município de Sakai (rosa)”.	
3	< Caso deseje efetuar o pagamento por boleto > Incluí a “① Via da instituição financeira (azul)” e a “② Via do Município de Sakai (rosa)”. *Deixe o campo de informações da conta em branco.	

- Carimbe claramente o carimbo registrado junto à instituição financeira dentro do espaço indicado.
- Guarde a via do solicitante (branca) em sua casa.

Aviso Importante

- Caso não deseje aderir ao Sistema de Benefícios de Auxílio Mútuo do Centro de Promoção do Esporte do Japão, envie este formulário de notificação utilizando o envelope de resposta que o acompanha. Não será cobrada nenhuma contribuição relacionada à adesão ao sistema de auxílio mútuo.
- Além disso, **caso não se inscreva na contribuição de auxílio mútuo, você não poderá receber os benefícios previstos neste sistema, como reembolso de despesas médicas e pagamento de indenizações.**

<Clique aqui para obter detalhes sobre o Sistema de Benefícios de Auxílio Mútuo> [https:// www.jpnsport.go.jp/anzen/](https://www.jpnsport.go.jp/anzen/)

Notificação de Cancelamento da Adesão ao Centro de Promoção do Esporte

_____ ano _____ mês _____ dia

Ao Senhor Diretor de Educação da Comissão Educacional do Município de Sakai

Declarante (responsável)

Pais e Responsáveis	Endereço	〒 _____		
	Furigana			Relação familiar do ponto de vista das crianças, etc.
	Nome	Carimbo®		
	Contato	(número de telefone para contato durante o dia) _____ — _____ *Contato fornecido (pai, mãe, _____)		

*Caso o declarante não assine de próprio punho, por favor, preencha o nome do declarante e carimbe.

Por meio desta, notifico que desejo recusar a adesão ao Sistema de Benefícios do Centro de Promoção do Esporte do Japão (doravante denominado “Sistema de Benefícios de Auxílio Mútuo”) para as crianças e alunos abaixo indicados (doravante denominados “crianças, etc.”).

Nota

Crianças, etc.	Nome da escola	_____ do Município de Sakai		☐ Jardim de Infância ☐ Esc.de Ensino Fundamental I ☐ Esc.de Ensino Fundamental II ☐ Ensino médio [☐ Tempo integral ☐ Tempo parcial] ☐ Escola de apoio (filial) [☐ Ensino Fundamental I ☐ Ensino Fundamental II]	
	Furigana			Ano	☐ Aluno novo ☐ Aluno transferido [Ano: _____] ☐ Aluno matriculado [Ano: _____ / Curso: _____ (Ensino Médio)] ☐ Aluno matriculado do jardim de infância ☐ Turma dos mais novos ☐ Turma do meio]
	Nome				
Crianças, etc.	Nome da escola	_____ do Município de Sakai		☐ Jardim de Infância ☐ Esc.de Ensino Fundamental I ☐ Esc.de Ensino Fundamental II ☐ Ensino médio [☐ Tempo integral ☐ Tempo parcial] ☐ Escola de apoio (filial) [☐ Ensino Fundamental I ☐ Ensino Fundamental II]	
	Furigana			Ano	☐ Aluno novo ☐ Aluno transferido [Ano: _____] ☐ Aluno matriculado [Ano: _____ / Curso: _____ (Ensino Médio)] ☐ Aluno matriculado do jardim de infância ☐ Turma dos mais novos ☐ Turma do meio]
	Nome				

Observação: • **Preencha o ano letivo atual (ano fiscal de 2026 (Reiwa 8)).**

- Marque com uma ✓ a opção ☐ correspondente.
- Caso haja duas crianças, etc. que desejem desistir da adesão, preencha o campo no verso.

Crianças, etc.	Nome da escola	_____ do Município de Sakai		☐ Jardim de Infância ☐ Esc.de Ensino Fundamental I ☐ Esc.de Ensino Fundamental II ☐ Ensino médio [☐ Tempo integral ☐ Tempo parcial] ☐ Escola de apoio (filial) [☐ Ensino Fundamental I ☐ Ensino Fundamental II]
	Furigana		Ano	☐ Aluno novo ☐ Aluno transferido [Ano:] ☐ Aluno matriculado [Ano: / Curso: (Ensino Médio)] ☐ Aluno matriculado do jardim de infância ☐ Turma dos mais novos ☐ Turma do meio]
	Nome			
Crianças, etc.	Nome da escola	_____ do Município de Sakai		☐ Jardim de Infância ☐ Esc.de Ensino Fundamental I ☐ Esc.de Ensino Fundamental II ☐ Ensino médio [☐ Tempo integral ☐ Tempo parcial] ☐ Escola de apoio (filial) [☐ Ensino Fundamental I ☐ Ensino Fundamental II]
	Furigana		Ano	☐ Aluno novo ☐ Aluno transferido [Ano:] ☐ Aluno matriculado [Ano: / Curso: (Ensino Médio)] ☐ Aluno matriculado do jardim de infância ☐ Turma dos mais novos ☐ Turma do meio]
	Nome			
Crianças, etc.	Nome da escola	_____ do Município de Sakai		☐ Jardim de Infância ☐ Esc.de Ensino Fundamental I ☐ Esc.de Ensino Fundamental II ☐ Ensino médio [☐ Tempo integral ☐ Tempo parcial] ☐ Escola de apoio (filial) [☐ Ensino Fundamental I ☐ Ensino Fundamental II]
	Furigana		Ano	☐ Aluno novo ☐ Aluno transferido [Ano:] ☐ Aluno matriculado [Ano: / Curso: (Ensino Médio)] ☐ Aluno matriculado do jardim de infância ☐ Turma dos mais novos ☐ Turma do meio]
	Nome			
Crianças, etc.	Nome da escola	_____ do Município de Sakai		☐ Jardim de Infância ☐ Esc.de Ensino Fundamental I ☐ Esc.de Ensino Fundamental II ☐ Ensino médio [☐ Tempo integral ☐ Tempo parcial] ☐ Escola de apoio (filial) [☐ Ensino Fundamental I ☐ Ensino Fundamental II]
	Furigana		Ano	☐ Aluno novo ☐ Aluno transferido [Ano:] ☐ Aluno matriculado [Ano: / Curso: (Ensino Médio)] ☐ Aluno matriculado do jardim de infância ☐ Turma dos mais novos ☐ Turma do meio]
	Nome			
Crianças, etc.	Nome da escola	_____ do Município de Sakai		☐ Jardim de Infância ☐ Esc.de Ensino Fundamental I ☐ Esc.de Ensino Fundamental II ☐ Ensino médio [☐ Tempo integral ☐ Tempo parcial] ☐ Escola de apoio (filial) [☐ Ensino Fundamental I ☐ Ensino Fundamental II]
	Furigana		Ano	☐ Aluno novo ☐ Aluno transferido [Ano:] ☐ Aluno matriculado [Ano: / Curso: (Ensino Médio)] ☐ Aluno matriculado do jardim de infância ☐ Turma dos mais novos ☐ Turma do meio]
	Nome			
Crianças, etc.	Nome da escola	_____ do Município de Sakai		☐ Jardim de Infância ☐ Esc.de Ensino Fundamental I ☐ Esc.de Ensino Fundamental II ☐ Ensino médio [☐ Tempo integral ☐ Tempo parcial] ☐ Escola de apoio (filial) [☐ Ensino Fundamental I ☐ Ensino Fundamental II]
	Furigana		Ano	☐ Aluno novo ☐ Aluno transferido [Ano:] ☐ Aluno matriculado [Ano: / Curso: (Ensino Médio)] ☐ Aluno matriculado do jardim de infância ☐ Turma dos mais novos ☐ Turma do meio]
	Nome			